

Plan de services en français

2024–2025

*Ministère du Travail,
des Compétences et
de l'Immigration*

© Droit d'auteur de la Couronne, Province de la Nouvelle-Écosse, 2024
Plan de services en français
Ministère du Travail, des Compétences et de l'Immigration
Avril 2024

ISBN : 978-1-77448-598-9

This document is also available in English under the title of: “French-language Services Plan 2024–25.”

Message de la sous-ministre, Ava Czapalay

Je suis heureuse de présenter le Plan de services en français 2024-2025 du ministère du Travail, des Compétences et de l’Immigration.

Visant à devenir un partenaire de confiance pour aider tous les gens de la Nouvelle-Écosse à vivre, à apprendre et à travailler dans toute la mesure du possible, nous tenons à avoir un personnel qui reflète la diversité des communautés de la province et qui favorise l’innovation et la prospérité économique pour toutes et tous.

Nous réaffirmons donc notre engagement sans faille à offrir toute une gamme de services en français à nos clients et à la communauté acadienne et francophone. Nous sommes conscients de l’importance d’offrir des services en français aux gens de la Nouvelle-Écosse et nous nous engageons à préserver ainsi qu’à célébrer la culture et le patrimoine acadiens et francophones de la province.

Je suis très fière de présenter le travail réalisé par le Ministère au cours de la dernière année pour améliorer les services en français, ainsi que nos objectifs pour l’année à venir.

Direction des compétences et de l'apprentissage

Initiatives jeunesse

Indiquez les services que votre direction ou agence offre en français.

- Toutes les lignes directrices des programmes ainsi que les formulaires téléchargeables sont disponibles en français. La traduction des programmes suivants sera ajoutée au LaMPSS en 2024-2025 : GTO, Incitatif à la formation par l'enseignement coopératif, SKILL.

Indiquez si votre direction ou agence communique avec le public en français et comment.

Les responsables du programme d'emploi pour étudiants et diplômés (initiatives jeunesse) n'ont pas actuellement la capacité nécessaire pour répondre aux demandes verbales en français. Le suivi des demandes écrites est donc assuré en faisant appel aux services de traduction de Communications Nouvelle-Écosse.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer les services en français en 2023-2024

L'amélioration des services en français ne faisait pas partie des objectifs opérationnels de 2023-2024.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer les services en français en 2024-2025

Objectif 1 : Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public :

But : Achever les versions écrites des programmes en français.

Mesure prévue : Traduire les formulaires et le contenu du LaMPSS dans la mesure du possible.

Objectif 2 : Maintenir un dialogue continu et des consultations avec la communauté acadienne et francophone :

But : Continuer à entretenir de bonnes relations avec nos clients dans les régions acadiennes en facilitant l'emploi de jeunes francophones partout dans la province.

Division de l'éducation des adultes

Indiquez les services que votre direction ou agence offre en français.

- La Division collabore avec l'Université Sainte-Anne et la Société Réseau Santé Nouvelle-Écosse (SRSN-E) à des projets de reconnaissance des acquis ainsi que de reconnaissance des qualifications obtenues à l'étranger.
- Dans le cadre de l'École de formation des adultes de la Nouvelle-Écosse (EFANE), la Division fournit des fonds à l'Université Sainte-Anne et à l'Équipe d'alphabétisation Nouvelle-Écosse pour offrir chaque année nos programmes d'apprentissage pour adultes. Les apprenants adultes francophones peuvent obtenir le diplôme d'études secondaires pour adultes de la Nouvelle-Écosse à l'Université Sainte-Anne.
- La Division aide la Halifax Youth Foundation à gérer le Fonds de dotation pour l'initiative d'alphabétisation familiale (FDIAF), et nous finançons chaque année des demandes provenant d'organisations francophones.
- Les documents et ressources suivants sont fournis en français :
 - Documents sur les programmes d'éducation des adultes
 - Ressources liées aux programmes d'éducation des adultes

- Lignes directrices des programmes de financement (École de formation des adultes de la Nouvelle-Écosse, reconnaissance des acquis, reconnaissance des qualifications professionnelles acquises à l'étranger)
- Exceptions objectives légitimes pour l'ALEC
- Formulaire du LaMPSS (formulaire de demande d'entente de financement, formulaires de rapport), notes de maintenance
- Sondages auprès des apprenants

Indiquez si votre direction ou agence communique avec le public en français et comment.

- En ce qui concerne la correspondance reçue en français ou celle envoyée aux organisations qui bénéficient de financements, nous utilisons souvent DeepL pour traduire les messages simples. Cet outil nous a été proposé par nos fournisseurs de services. La plupart des communications de la Division sont cependant en anglais pour les réponses plus complexes.
- Les documents sur les programmes d'études, les lignes directrices des programmes de financement, les formulaires, les ressources liées à la présentation de demandes ainsi que les sondages auprès des apprenants sont fournis en français (traduits par Communications Nouvelle-Écosse).

Mesures prises pour maintenir ou améliorer les services en français en 2023-2024

- En 2023-2024, la Division a continué de fournir à la population des services en français de qualité. Elle a poursuivi son travail avec les fournisseurs de services en français afin que le public ait accès aux services suivants dans cette langue :
 - Initiatives de reconnaissance des acquis et des compétences ainsi que de reconnaissance des qualifications professionnelles acquises à l'étranger
 - Programmes de littératie familiale
 - Programmes d'éducation des adultes
 - Diplôme d'études secondaires pour adultes

La Division poursuit sa collaboration avec les fournisseurs de services en français afin de pouvoir répondre aux besoins des prestataires de services et des apprenants.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer les services en français en 2024-2025

Objectif 1 : Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.

But : Améliorer la collaboration avec l'Université Sainte-Anne en officialisant notre processus de communication des changements liés aux programmes.

Mesure prévue : Nous sommes en train de mettre en œuvre un processus afin de pouvoir fournir un cadre pour la collaboration entre l'Université Sainte-Anne et la Division relativement aux changements apportés aux programmes FGA III et IV. Ce travail comprend la création d'un groupe de travail conjoint ainsi que la formulation claire des principales étapes du processus, des points de décision et des exigences d'approbation pour les modifications apportées au programme d'études. Ce travail nous

permettra de collaborer plus efficacement avec un fournisseur de services en français et nous aidera à améliorer les services destinés aux apprenants francophones.

Objectif 2 : Élaborer et offrir au public des services et des programmes de qualité en français :

But : Nous continuerons d’offrir des programmes de qualité afin que les francophones de la province aient accès aux programmes de reconnaissance des acquis et de reconnaissance des qualifications obtenues à l’étranger, ainsi qu’aux programmes d’éducation des adultes.

Mesure prévue : Nous continuerons de collaborer avec des organismes qui offrent des programmes en français et nous poursuivrons leur financement. Nous travaillerons à l’amélioration de nos programmes afin qu’ils répondent aux besoins des francophones de la province.

Objectif 3 : Maintenir le dialogue avec la communauté francophone et continuer de la consulter.

But : La Division continuera de collaborer avec les fournisseurs de services en français et de les consulter afin de pouvoir répondre aux besoins de la communauté acadienne et francophone.

Mesure prévue : La Division continuera de travailler avec ses fournisseurs de services en français afin de pouvoir offrir des programmes aux francophones de la province. Elle continuera de plus de collaborer avec ses fournisseurs de services et de les consulter afin de pouvoir répondre aux besoins de la communauté acadienne et francophone.

En ce qui concerne les services en français, votre direction générale a-t-elle rencontré des défis qui pourraient être traités au cours de la prochaine année?

- Nous n’avons pas rencontré de défis, mais ne pas avoir de personnel francophone limite notre capacité à offrir des services en français. N’offrant pas de services directement au public, nos besoins ne sont donc pas les mêmes que les autres divisions et directions générales pour ce qui est de la communication en français.

Emploi Nouvelle-Écosse (ENE)

Initiatives en milieu de travail

Indiquez les services que votre direction ou agence offre en français.

Nous offrons un certain nombre de programmes, services, documents et formulaires en français.

- La qualité de chaque service doit être la même en français et en anglais par l’intermédiaire du Guichet-Emplois fédéral, dans le cadre des initiatives en milieu de travail.
- Les responsables de l’initiative One Journey peuvent fournir un soutien dans les deux langues officielles.
- Les formations professionnelles en français qui sont recherchées sont disponibles à travers la plateforme SkillsonlineNS. Programmes offerts :
 - Compétences en service à la clientèle
 - Compétences pour réussir en communication
 - Essentiels du service client

- Gestion de projet
- Gestion des talents

Indiquez si votre direction ou agence communique avec le public en français et comment.

- Répondre en français à la correspondance reçue dans cette langue, en faisant appel à l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie pour obtenir de l'aide en lien avec le Guichet-Emplois et l'initiative One Journey.
- Un représentant bilingue des services aux employeurs peut répondre aux demandes de renseignements par téléphone ou par courriel et les associer aux programmes et services correspondants.
- Des services de traduction en français sont possibles si les participants demandent que les programmes et les documents soient en français.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer les services en français en 2023-2024

La Division des initiatives en milieu de travail a maintenu en 2023-2024 la prestation de services en français pour ses programmes et services liés au marché du travail :

- Le personnel est encouragé à suivre des cours de français à travers l'Université Sainte-Anne et bénéficie d'un soutien pour le faire.
- Un agent de programme bilingue et trois autres employés bilingues étaient disponibles pour fournir des informations sur les services et programmes ainsi que pour correspondre en français.
- Emploi et Développement social Canada teste la qualité des services dans les deux langues à l'aide d'un « client mystère » et fournit régulièrement des commentaires à ce sujet.
- Continuer à offrir des services dans les deux langues pour le service aux employeurs du Guichet-Emplois.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer les services en français en 2024-2025

Objectif 1 : Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.

But : Créer de nouvelles façons d'améliorer et de fournir des services aux clients de langue française.

Mesures prévues :

- En 2024-2025, les responsables de l'initiative One Journey mettront à jour les lignes directrices du programme et feront traduire en français ces dernières ainsi que les documents correspondants.
- Un formulaire sera créé pour que le personnel puisse traiter les demandes de renseignements en français et les acheminer à des employés francophones ou obtenir des services de traduction.
- Une adresse électronique sera fournie sur le site Web « Grow Your Business » pour toute personne demandant des services en français.

Objectif 2 : Élaborer et offrir au public des services et des programmes de qualité en français :

But : Le travail de la Division des initiatives en milieu de travail consiste à offrir aux employeurs des formations pour attirer, perfectionner et retenir leurs employés, ainsi qu'à offrir aux employeurs des outils et des soutiens pour qu'ils développent leur main-d'œuvre. Faciliter la formation sur l'inclusion, la diversité, l'équité et l'accessibilité (IDEA) au travail constitue un élément essentiel de ces efforts, de même que la réduction des obstacles, l'amélioration de la compréhension interculturelle et le soutien à la diversité linguistique.

Mesure prévue :

- Faciliter les formations qui associent les fonctions RH et les stratégies IDEA pour favoriser la diversité linguistique.
- Faciliter les formations personnalisées pour les dirigeants de l'industrie et les employeurs en lien avec le « certificat en leadership inclusif » afin de comprendre la notion de compétence culturelle et découvrir les outils pratiques à utiliser sur le lieu de travail.
- Continuer d'apporter un soutien en lien avec les formations en français sur les compétences recherchées, à travers la plateforme SkillsonlineNS.

Objectif 3 : Maintenir le dialogue avec la communauté francophone et continuer de la consulter.

But : Accroître les efforts pour offrir certaines consultations en français auprès des employeurs et des partenaires de l'industrie.

Mesures prévues :

- Améliorer la traduction en français des lignes directrices des programmes ainsi que des documents, outils et ressources correspondants.
- Communiquer en français avec les employeurs et les acteurs de l'industrie, s'il y a lieu.
- Répondre aux demandes en français si la personne indique qu'il s'agit de la langue de son choix.

Direction des services du travail

Indiquez les services que votre direction ou agence offre en français.

- Les services ne sont pas offerts en français, mais nous avons donné suite aux demandes de services en français à l'aide de nos collègues au Nouveau-Brunswick.
- La Direction publie et tient à jour en ligne le Guide du code des normes de travail de la Nouvelle-Écosse.
- La Direction compte actuellement deux conseillers qui peuvent communiquer avec les travailleurs en français, mais leur niveau n'est pas suffisant pour qu'ils puissent mener des audiences dans cette langue. Lorsqu'une audience doit se dérouler en français, les responsables du programme de conseillers pour travailleurs font alors le nécessaire pour avoir un interprète, qui est rémunéré.
- Sur demande, la Commission du travail de la Nouvelle-Écosse fait le nécessaire pour qu'une audience (ou une autre procédure) se déroule en français, soit avec l'aide d'un président, d'un vice-président ou de membres d'un comité qui parlent couramment le français, soit avec l'aide de services de traduction.

Indiquez si votre direction ou agence communique avec le public en français et comment.

- En ce qui concerne les services de conciliation et de médiation, la Direction a répondu aux demandes de communication en français à l'aide du personnel bilingue du N.-B.
- La Division des normes du travail compte un agent qui parle couramment le français et qui peut donc répondre aux demandes envoyées par courriel en français et apporter une aide lorsque des personnes demandent à parler à un agent dans cette langue.
- Le personnel du programme de conseillers pour travailleurs traduit les documents de manière non officielle lorsque cela est nécessaire; il fait cependant traduire les documents importants (p. ex. rapport médico-légal exigé pour une procédure d'appel) par des professionnels.
- La Commission compte des employés, un président, des vice-présidents et des membres dont le niveau de français varie et qui peuvent donc communiquer dans cette langue avec le public et les parties qui comparaissent devant elle. Les informations en ligne et les autres documents de la Commission sont disponibles uniquement en anglais (sauf sur demande).

Mesures prises pour maintenir ou améliorer les services en français en 2023-2024 :

- La Direction a appuyé le travail du comité consultatif sur l'arbitrage, ce qui a abouti au recrutement de deux arbitres nommés par le ministre qui peuvent mener des audiences en français.
- La Direction met régulièrement à jour le Guide du code des normes de travail de la Nouvelle-Écosse.
- La Direction continue de soutenir le personnel souhaitant suivre des cours de français.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer les services en français en 2024-2025

Objectif 1 : Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.

- Proposer au personnel de suivre des cours de français et l'inciter à le faire.

Objectif 2 : Élaborer et offrir au public des services et des programmes de qualité en français :

- Apporter un soutien au personnel pour suivre des cours de français.
- Rechercher de nouveaux employés qui parlent français.
- Continuer de faire appel à du personnel francophone au Nouveau-Brunswick, selon les besoins.
- Poursuivre la mise à jour du Guide du code des normes de travail de la Nouvelle-Écosse et la publication d'autres documents en français.

En ce qui concerne les services en français, votre direction générale a-t-elle rencontré des défis qui pourraient être traités au cours de la prochaine année?

La Direction a réussi à répondre aux demandes de services en français par le public. Le personnel de la Commission n'a cependant pas eu beaucoup d'occasions de travailler en français, ce qui complique le maintien des compétences en la matière.

Division des politiques et des services ministériels

Indiquez si votre direction ou agence communique avec le public en français et comment.

- Utiliser la liste de diffusion pour identifier les employés francophones.
- Demander aux employés qui parlent français d'afficher le panneau du programme *Bonjour!*
- Publier des annonces des OCC dans Le Courrier, seul journal de langue française en Nouvelle-Écosse.
- Donner suite en français à la correspondance reçue dans cette langue, en obtenant des conseils auprès de l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie selon les besoins.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer les services en français en 2023-2024

- Apporter un soutien aux employés pour suivre des cours de français à travers l'Université Sainte-Anne.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer les services en français en 2024-2025

- Nous n'avons pas de projets particuliers liés à la langue française pour 2024-2025.

Sécurité

Indiquez les services que votre direction ou agence offre en français.

La Direction de la sécurité a publié de nouveaux documents en anglais et en français.

Publications

Brochures :

- Droits et responsabilités
- Politique et planification
- Visite d'un lieu de travail par un agent de la santé et de la sécurité au travail
- Système de responsabilité interne

La Division de la sécurité technique a créé de nouvelles fiches en anglais et en français :

Guide : Guide sur la violence au travail

Autre publication : Feuille d'information permettant aux écoles publiques de faire des présentations aux élèves

Avis sur la sécurité

La Direction de la sécurité a également publié des avis sur la sécurité.

Division de la santé et de la sécurité au travail :

Bulletins de sécurité :

Équipement de levage des patients et des résidents

Équipements de levage non fabriqués à des fins commerciales

Stress thermique

Travail de reconstruction après les feux de forêt

Alerte :

Feux de forêt – SST

La Direction de la sécurité a également publié des bulletins sur la sécurité, des alertes et des directives. Chaque avis de sécurité s'accompagne d'un courriel bilingue.

Bulletins de sécurité :

Remplacement des vérins de commande hydraulique

Appareils de divertissement gonflables

Échafaudages à vérins à pompe

Sécurité du carburant - RÉVISÉ - Risque lié au monoxyde de carbone

Général – Risque lié au monoxyde de carbone

ELA - Sécurité des escaliers mécaniques

Sécurité électrique – Certification acceptable

Avis de sécurité :

MCP-CSA B355-Annexe B

MCP CSA B44

Sécurité électrique

Augmentations liées aux permis

Ascenseurs et appareils de levage – Avis sur les suspensions en acier et en élastomère

Alertes à la sécurité :

Se préparer aux phénomènes météorologiques violents
Rappel de chaudières à carburant
Feux de forêt

Directives de sécurité :

Ascenseurs et appareils de levage - OSI - Directive
Ascenseurs et appareils de levage - Dispositifs de déverrouillage – Directive
Sécurité des carburants – Directive sur les bouteilles de propane
Ordonnance de sécurité relative aux cylindres à fond simple – Directive – MISE À JOUR
Ordonnance de sécurité relative aux cylindres à fond simple – 2^e avis – Directive - MISE À JOUR

Communication avec les employeurs de la Nouvelle-Écosse

- La Direction de la sécurité rédige un message bilingue lorsqu'elle communique avec des employeurs de la province au sujet de la santé et de la sécurité.
- La Direction envoie un message bilingue pour inviter les employeurs à s'inscrire à sa liste de contacts.
 - Elle a de plus créé un formulaire Microsoft bilingue pour sa liste de contacts.
- La Direction a créé de nouveaux formulaires en français pour le logiciel Envoke.
- La Direction a fait traduire le matériel de la campagne 1-800, comme l'affiche et la bannière.

Consultations

- Harcèlement au travail : Le site Web, le sondage et les courriels ont été traduits en français. Les consultations se sont déroulées en anglais, mais les membres de la communauté acadienne et francophone ont pu participer en français à l'aide du sondage en ligne.
- La Direction a fait une présentation sur la sécurité à la Chambre de commerce francophone d'Halifax.

Nouveaux outils cette année

- Tout le contenu de la nouvelle application de sécurité, NOVASAFE, est en français.
- Une annonce a été envoyée aux membres de la communauté acadienne et francophone à ce sujet.
- La carte pour portefeuille de Nova Safe est disponible en français.

Autres outils

- Nouveau contenu en français pour le Conseil consultatif sur la sécurité technique (TSAB).
- La Direction a créé une nouvelle vidéo sur le système de responsabilité interne, avec des sous-titres en français.

Indiquez si votre direction ou agence communique avec le public en français et comment.

La Direction de la sécurité a reçu quelques demandes de renseignements en français par l'intermédiaire de sa ligne d'information 1-800. Les personnes chargées de l'information ont envoyé ces demandes à un employé bilingue, qui a alors communiqué avec le client pour discuter de sa question ainsi que travaillé avec les personnes chargées de l'information pour trouver la réponse. La personne-ressource a rédigé la réponse en français, et les personnes chargées de l'information ont envoyé la réponse au client.

Services d'interprétation

La Direction de la sécurité s'est associée à Access Language Services (ALS) afin de fournir des services d'interprétation pour aider le personnel sur le terrain ou faciliter la communication avec les clients pouvant avoir du mal à parler ou à comprendre l'anglais. Il s'agit notamment de services d'interprétation en français, en fonction des besoins. Les services offerts dans le cadre de ce partenariat sont les suivants : interprétation en personne, virtuelle ou par téléphone, ainsi que services d'interprétation et de traduction téléphoniques sur demande.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer les services en français en 2023-2024.

- Nous avons continué d'offrir l'ensemble des publications, consultations et outils de sensibilisation en français.
- La Direction de la sécurité a continué de traduire son matériel promotionnel en français. Elle a de plus intégré aux consultations publiques des éléments en français.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer les services en français en 2024-2025

Objectif 1 : Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif :

Mesure prévue : Un représentant de la Direction de la sécurité continuera de travailler en étroite collaboration avec la coordonnatrice des services en français du Ministère.

Objectif 2 : Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public :

Mesures prévues : La Direction continuera de faire traduire ses documents promotionnels en français, comme les guides, dépliants et avis de sécurité.

Elle continuera de plus de communiquer en français et en anglais avec les employeurs de la Nouvelle-Écosse au sujet des questions de santé et de sécurité et donnera des présentations en français, sur demande.

Lorsqu'elles recevront des demandes de renseignements en français par courriel ou par téléphone, les personnes chargées de l'information continueront de demander l'aide d'un employé bilingue. Les demandes feront l'objet d'un suivi en français.

Objectif 3 : Maintenir le dialogue avec la communauté acadienne et francophone et continuer de la consulter :

Mesures prévues : Une partie des activités de consultation de la Direction sera en français, selon la nature de la consultation. Si la consultation vise tous les gens de la Nouvelle-Écosse, au moins une séance sera offerte en français. Pour d'autres consultations, seul un des éléments sera en français, comme la page Web contenant le document de consultation et le sondage en ligne. L'invitation sera également envoyée en anglais et en français.

En ce qui concerne les services en français, votre direction générale a-t-elle rencontré des défis qui pourraient être traités au cours de la prochaine année?

Nous nous engageons à répondre aux défis liés aux services en français à mesure qu'ils surviennent.

Immigration et croissance démographique

Indiquez les services que votre direction ou agence offre en français.

L'OICD s'engage à offrir des services en français et à faire en sorte que des renseignements et des services soient offerts dans cette langue.

- Les informations et les ressources sur l'immigration, la vie et l'établissement en Nouvelle-Écosse sont disponibles en français sur le site Web (immigrationnouvelleeecosse.com).
- Les demandes liées au Programme des candidats de la Nouvelle-Écosse (PCNE) et au Programme d'immigration au Canada atlantique (PICA) peuvent être faites en français à l'aide des services en ligne.
- L'OICD accorde des fonds à trois organisations acadiennes et francophones pour offrir des services d'établissement en français, et les informations sur les appels à propositions et les programmes de financement sont fournies en français.
- Le document [Croissance de la population francophone de la Nouvelle-Écosse – Un plan d'action pour le succès \(2022-2025\)](#), qui a été publié en novembre 2022, explique comment le gouvernement entend accroître le nombre de nouveaux arrivants francophones et les retenir.
- Des activités de recrutement ont lieu dans certains pays pour attirer de nouveaux arrivants francophones.

Indiquez si votre direction ou agence communique avec le public en français et comment.

L'OICD a rempli ses obligations en vertu de la *Loi sur les services en français* et de son règlement, ainsi que respecté les lignes directrices relatives aux services en français lorsque de tels services sont évidents, accessibles, facilement disponibles et annoncés sous la forme d'un message d'accueil bilingue, d'un panneau ou d'autres moyens.

- Les membres du personnel suivants peuvent offrir des services en français :
 - Le service de rétention et d'attraction compte cinq employés bilingues : un spécialiste principal de l'engagement, deux navigateurs et deux conseillers en marketing.
 - Le service des programmes compte cinq employés bilingues : quatre agents pour les programmes d'immigration et un directeur des programmes.
 - Le service des enquêtes et de la conformité compte deux employés bilingues : un responsable de la conformité et un enquêteur.
 - Le service des politiques compte cinq employés bilingues.
- La correspondance envoyée en français à l'adresse immigration@novascotia.ca fait l'objet d'un suivi dans cette langue.
- Les consultations, la sensibilisation, les présentations, les webinaires et les séances d'information sont offerts en français lorsque cela est possible et approprié (employeurs, candidats, partenaires, etc.).
- Les publications, comme les dépliants promotionnels, les publicités et les bannières, sont traduites en français ou bilingues, lorsque cela est possible et approprié.
- L'affiche *Bonjour!* est bien en vue à la réception, et lorsque les employés bilingues participent à des activités promotionnelles externes, ils portent l'épinglette *Bonjour!* pour signaler qu'ils peuvent offrir des services en français.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer les services en français en 2023-2024

- L'OICD a continué de fournir des services en français, et tout le matériel promotionnel, les demandes et les évaluations existent dans cette langue. L'OICD a également assuré la correspondance officielle en français à l'aide des services de traduction de Communications Nouvelle-Écosse.
- Le personnel a eu la possibilité de suivre des cours de français pour améliorer ses compétences et pouvoir offrir des services dans cette langue. En 2023-2024, un employé s'est inscrit à la formation offerte par l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie en partenariat avec l'Université Sainte-Anne.
- L'OICD a emménagé dans de nouveaux bureaux en 2023. Les membres du personnel qui peuvent offrir des services en français l'indiquent grâce au matériel du programme *Bonjour!*
- Comme il est indiqué dans le document [Croissance de la population francophone de la Nouvelle-Écosse – Un plan d'action pour le succès \(2022-2025\)](#), l'OICD a poursuivi sa collaboration avec l'OAAF et ses partenaires acadiens et francophones pour mettre en œuvre ce plan. Un groupe consultatif ainsi qu'un groupe de travail ont été créés pour soutenir les initiatives liées à l'augmentation de la population francophone en Nouvelle-Écosse. L'OICD a participé en 2023-2024 à deux salons dans des pays francophones (France, Belgique et Maroc) afin de pouvoir rencontrer des personnes bilingues hautement qualifiées et aider les employeurs à répondre à leurs besoins, en particulier dans les secteurs de la santé et de la construction.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer les services en français en 2024-2025

L'OICD continuera de fournir des services et des programmes en français ainsi que de donner suite à la correspondance dans cette langue.

Objectif 1 : Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif.

But : Mettre en œuvre et mesurer le plan d'action pour la croissance de la population francophone, en collaboration avec les partenaires acadiens et francophones.

Mesure prévue : Afin d'informer les partenaires et le personnel, des indicateurs de rendement sont en cours d'élaboration pour le plan d'action de 2024.

Objectif 2 : Élaborer et offrir au public des services et des programmes de qualité en français.

But : Maintenir ou augmenter la capacité du personnel à offrir des services en français.

Mesures prévues :

- Passer en revue le personnel francophone et chercher des occasions d'accroître l'offre de services en français par l'intermédiaire du processus d'embauche.
- Continuer de s'assurer que les documents de marketing et de communication sont traduits.
- Offrir au personnel la possibilité de suivre des cours de français.

Objectif 3 : Maintenir le dialogue avec la communauté acadienne et francophone et continuer de la consulter.

But : Accroître l'immigration francophone et la migration interprovinciale grâce aux programmes provinciaux d'immigration économique.

Mesures prévues :

- Consulter les employeurs francophones et les agences de développement économique de toute la Nouvelle-Écosse pour s'assurer de répondre aux besoins de main-d'œuvre à l'aide d'activités d'attraction et de recrutement.
- Collaborer avec l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie (OAAF) pour déterminer les activités pouvant accroître le nombre de nouveaux arrivants francophones.
- Aider les fournisseurs de services d'établissement francophones à inciter les nouveaux arrivants francophones à rester en Nouvelle-Écosse.

Agence de l'apprentissage de la Nouvelle-Écosse (AANE)

Indiquez les services que votre direction ou agence offre en français.

- Site Web en français.
- Fonctionnalité AMS en français et en anglais.
- Examens du Sceau rouge et autres examens pouvant être faits en français.

Indiquez si votre direction ou agence communique avec le public en français et comment.

- Plusieurs membres du personnel peuvent donner suite, en français, aux demandes écrites et verbales.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer les services en français en 2023-2024

- Des examens périodiques de la capacité du personnel à parler français ont été effectués.
- Une subvention externe liée aux langues a été accordée à l'Agence de l'apprentissage de la Nouvelle-Écosse pour faire traduire et adapter tout le matériel promotionnel relatif à certains programmes d'apprentissage pour jeunes qui sont offerts l'été (Building Fortress for Youth, Test Drive, Serve It Up). Ce travail est en cours de discussion. Les vidéos du programme Serve it Up sont terminées et peuvent être utilisées dans les salles de classe.
- Des séances d'information ont été données exclusivement aux élèves du Conseil scolaire acadien provincial et à leurs parents, alors qu'auparavant, ces familles étaient incluses dans les séances régionales. Le conseiller du programme Youth Pathways pour le CSAP a fait preuve d'initiative et fournit toutes les informations en français; il apporte de plus un soutien en matière de traduction pour le responsable du programme ainsi que son coordonnateur.
- Il existe, dans le cadre du Projet d'harmonisation des régimes d'apprentissage et de mobilité des apprentis de l'Atlantique, une entente avec le Nouveau-Brunswick pour traduire les normes des programmes d'études, les registres et les examens. Ces documents sont disponibles en français dans toute la région. La Nouvelle-Écosse participe au programme du Sceau rouge ainsi qu'à l'ensemble des normes professionnelles du Sceau rouge, des examens interprovinciaux et d'autres produits du Sceau rouge qui sont adaptés et traduits en français.
- Une entente conclue avec le Nouveau-Brunswick permet à la Nouvelle-Écosse d'envoyer dans cette province les apprentis souhaitant faire leur formation technique en français.
- Plusieurs membres francophones du personnel peuvent répondre aux questions que posent des clients en français par téléphone ou par courriel.

Maintien et amélioration de nos services en français

L'Agence de l'apprentissage de la N.-É. a maintenu ses services en français en 2022-2023, comme par le passé. Le coordonnateur du programme *Youth Outreach* fait régulièrement des présentations dans les écoles du CSAP. Des séances ont été permises en anglais avec des services de traduction en français, sur approbation du CSAP.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer nos services en français

Le nouveau système de gestion de l'apprentissage, qui est en cours d'élaboration en partenariat avec les provinces de l'Atlantique, sera offert dans les deux langues officielles.

Des plans sont en cours de discussion relativement à la création d'un plus grand nombre de documents promotionnels en français, comme des pancartes, des affiches et des articles promotionnels pour les écoles du CSAP.

L'Agence de l'apprentissage de la Nouvelle-Écosse suit le processus OCC établi par le Bureau du conseil exécutif. Elle fait la promotion des postes liés au conseil d'administration auprès de ses partenaires et s'efforce de bien représenter toute la population de la province.